

## ZMLUVA O UMELECKOM HOSTOVANÍ BALETU ŠTÁTNEHO DIVADLA KOŠICE

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

**Pozývajúci:** **Umelecký súbor LÚČNICA**  
Sídlo : Štúrova 6, 811 02 Bratislava  
Korešpondenčná adresa: Nábrežie I. Kraska 1, 921 01  
Konajúce : Mgr. art. Marián Turner, generálny riaditeľ  
Organizačná zložka: Dom umenia Piešťany  
Riaditeľka organizačnej zložky: PhDr. Edita BJELOŠEVIČOVÁ  
Zriaďovacia listina č.: MK-1510/2000-1 a rozhodnutie Ministerstva kultúry SR o doplnení zriaďovacej listiny č. MK-1804/2014-110/8742 zo dňa 19. 5. 2014  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK70 8180 0000 0070 0050 0461  
SWIFT: SPSRSKBA  
IČO : 00164828  
DIČ : 2020829976  
IČ DPH: Nie je platcom DPH  
Kontaktná osoba : Anna MOČKOVÁ  
Telefón : 00 (+) 421 33 245 81 02  
WWW : www.domumenia-piestany.sk  
E-mail : rauova@slovanet.sk

**Hostujúci súbor:** **ŠTÁTNE DIVADLO KOŠICE**  
Sídlo: Hlavná 58, 042 77 Košice  
Konanie: Mgr. art. Igor DOHOVIČ – generálny riaditeľ  
Právna forma: štátna príspevková organizácia  
Zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK-3035/2015-110/16314  
Bankové spojenie : Štátna pokladnica  
Číslo účtu : 7000070481/8180  
IBAN: SK85 8180 0000 0070 0007 0481  
BIC: SPSRSKBAXXX  
IČO: 31 299 512  
DIČ: 2021469758  
IČ DPH: SK2021469758  
Kontaktná osoba: Ing. Peter PEKO - produkčný baletu  
Telefón: 00 (+) 421 55 2452 206  
Fax: 00 (+) 421 2452 212  
E-mail: balet@sdke.sk

(spoločne ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o umeleckom hostovaní baletu Štátneho divadla Košice (ďalej len „Zmluva“

### Článok I

#### Predmet zmluvy

1. Na základe pozvania Umeleckého súboru Lúčnica (ďalej len „**Pozývajúci**“) sa baletný súbor Štátneho divadla Košice (ďalej len „**Hostujúci súbor**“ alebo „**balet Divadla**“) zaväzuje odohrať v Dome umenia Piešťany baletné predstavenie autora **Ondreja Šotha – „M. R. Štefánik“** (ďalej len „**Predstavenie**“), dňa **12. novembra 2019** so začiatkom o **19:00 hod.**
2. Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach realizácie umeleckého hostovania baletu Divadla s dohodnutým Predstavením u Pozývajúceho .

### Článok II

#### Práva a povinnosti Hostujúceho súboru

1. Hostujúci súbor **je povinný** zabezpečiť realizáciu baletného Predstavenia formou verejného vykonania na dohodnutom javisku.

2. Hostujúci súbor **vyhlasuje**, že autorské práva autorov a práva výkonných umelcov má vysporiadané v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. - Autorský zákon, v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy, t.j. podanie umeleckého výkonu verejným vykonaním - divadelným predstavením.
3. Hostujúci súbor **zabezpečí** pre všetkých členov baletu a realizačného tímu:
  - a) prepravu osôb a batožiny na miesto určenia a späť,
  - b) vyplatenie honorárov,
  - c) cestovné náhrady v zákonom rozsahu.
4. Hostujúci súbor **je povinný** zabezpečiť:
  - a) aby na predstavení bol prítomný potrebný počet účinkujúcich, aby títo boli včas pripravení na svoj výkon a podali umelecký výkon na maximálnej možnej umeleckej úrovni,
  - b) kompletnú výpravu Predstavenia (kostýmy, rekvizity),
  - c) stavbu a búranie scény a technickú realizáciu (svietenie, ozvučenie), vrátane personálu,
  - d) dodržiavanie predpisov BOZP a požiarnej ochrany platných v mieste uskutočnenia Predstavenia; s danými predpismi bude Hostujúci súbor riadne oboznámený v dostatočnom časovom predstihu pred uskutočnením Predstavenia,
  - e) dodržanie časového harmonogramu Predstavenia dohodnutého pred uzatvorením tejto Zmluvy.

### Článok III

#### Práva a povinnosti Pozývajúceho

1. Pozývajúci **sa zaväzuje** zabezpečiť účinkujúcim a realizačnému tímu pred Predstavením a na Predstavení vhodné podmienky pre prípravu na výkon a na jeho prevedenie, ako je to najlepšie možné vzhľadom na priestor, kde sa predstavenie koná a jeho zázemie.
2. Pozývajúci **je povinný** zabezpečiť:
  - a) technické a organizačné podmienky Predstavenia v Dome umenia Piešťany, t.j. najmä prázdne a vyčistené javisko a zázemie, potrebný počet uzamykateľných šatní, dodávku elektriny,
  - b) sprístupnenie javiska najneskôr o 10:00 hod., zabezpečenie čistoty javiska, bočné a zadné čierne vykrytie, umožnenie použitia dymostroja, prednej a zadnej projekcie,
  - c) pre Divadlo 6 voľných vstupeniek na divadelné predstavenie,
  - d) poskytnúť bezplatné parkovanie pre vozidlá Divadla v blízkosti miesta konania Predstavenia,
  - e) v deň uskutočnenia divadelného Predstavenia zabezpečiť a uhradiť služby pracovníkov na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii Predstavenia v zmysle technických informácií (najmä zabezpečiť jedného javiskového majstra od 10:00 hod., jedného osvetľovača od 12:00 hod., jedného zvukára od 12:00 hod.) a služby obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, požiarnici a pod.),
  - f) propagáciu Predstavenia spôsobom obvyklým v mieste konania,
  - g) prístup nákladného vozidla Hostujúceho súboru pre potreby vyloženia a naloženia scénickej výpravy do tesnej blízkosti miesta konania Predstavenia a ak sa miesto konania Predstavenia nachádza v pešej zóne, tak Pozývajúci zabezpečí aj povolenie na opakovaný vjazd nákladného vozidla Hostujúceho súboru do pešej zóny,
  - h) predpredaj a predaj vstupeniek na Predstavenie, pričom tržba z predaja za Predstavenie je **príjmom Pozývajúceho**,
  - i) umožniť predaj bulletinov k danému Predstaveniu, pričom príjem z predaja si ponechá Hostujúci súbor,
  - j) oznamy a nápisy s upozornením (umiestnených na vstupoch do sály a na webovej stránke) aby tretie osoby, najmä návštevníci a hostia, nevyhotovovali záznam z predstavenia, fotografie, audiovizuálny záznam, ani inak neporušovali práva výkonných umelcov účinkujúcich v predstavení, ani autorov predstavenia, Škody vzniknuté, v prípade porušenia zákazu voči Hostujúcejmu súboru, umelcom, resp. tretím osobám neznáša Pozývajúci.
  - k) umožniť technickému personálu Hostujúceho súboru vykladať a montovať scénu pred Predstavením a demontovať a nakladať scénu po predstavení,
  - l) nahlásiť Hostujúcejmu súboru výšku hrubého príjmu z predaja vstupeniek, písomne alebo e-mailom **do siedmich (7) dní** odo dňa konania Predstavenia, pre účely úhrady licenčnej odmeny.
3. **Zmluvné strany sa dohodli, že väčšinu realizačných nákladov v plnej výške hradí Hostujúci súbor.**
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Hostujúci súbor vysporiada všetky licenčné odmeny k predmetnému predstaveniu.

5. Štátne divadlo Košice si vyhradzuje právo prípadnej zmeny divadelného Predstavenia pre náhle ochorenie člena súboru alebo zmenu termínu divadelného predstavenia (v prípade prírodnej katastrofy alebo živeľnej pohromy) po dohode s Pozývajúcim.

#### Článok IV

##### Platobné podmienky

1. Za realizované a úplne odohrané Predstavenie sa Pozývajúci zaväzuje Host'ujúcemu súboru zaplatiť odmenu vo výške **200,- €** (slovom **dvesto** EUR) za Predstavenie.
2. Honorár Usporiadateľ uhradí po uskutočnení Predstavenia, a to prevodom na účet Host'ujúceho súboru, na základe faktúry vystavenej a doručenej Host'ujúcim súborom, najneskôr do 15 dní od odohrania Predstavenia.
3. Host'ujúci súbor je oprávnený voči Pozývajúcemu uplatniť úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania s vyplatením odmeny počnúc dňom, kedy mala byť zaplatená odmena podľa tejto Zmluvy.

#### Článok V

##### Trvanie Zmluvy

1. Zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa končí:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva dojednaná,
  - b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
  - c) odstúpením od tejto Zmluvy jednou zo Zmluvných strán.
2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 12.11.2019. Trvanie tejto Zmluvy nemá vplyv na trvanie práv a povinností, ktoré vznikli v čase trvania Zmluvy, ak z ich povahy vyplýva, že sa majú plniť aj po skončení Zmluvy.
3. Dohodou Zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom pre platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. V dohode Zmluvné strany uvedú aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok, ktoré vznikli v čase do ukončenia tejto Zmluvy dohodou.
4. Nedodržanie niektorého z ustanovení tejto zmluvy možno považovať za dôvod na odstúpenia od Zmluvy.
5. V prípade zrušenia predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponese vlastné náklady. O tejto skutočnosti sú zmluvné strany povinné sa vzájomne informovať bezodkladne.
6. Ak nastane prípad nepredvídaný v predchádzajúcom ustanovení Zmluvy, Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich podmienkach (okrem prípadov vis maior):
  - ak oznámenie o nemožnosti splnenia predmetu Zmluvy bude druhej Zmluvnej strane doručené najneskôr 30 dní pred dátumom plnenia je táto oprávnená od Zmluvy odstúpiť a požadovať náhradu nutných výdavkov spojených so zabezpečením splnenia predmetu Zmluvy,
  - ak oznámenie o nemožnosti splnenia predmetu Zmluvy bude zmluvnej strane doručené najneskôr 15 dní pred dátumom plnenia je táto strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť a požadovať náhradu všetkých preukázateľných výdavkov spojených so zabezpečením splnenia predmetu Zmluvy,
  - ak oznámenie o nemožnosti splnenia predmetu Zmluvy bude zmluvnej strane doručené najneskôr 5 dní pred dátumom plnenia je táto Zmluvná strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť a požadovať náhradu všetkých preukázateľných výdavkov spojených so zabezpečením splnenia predmetu Zmluvy, ako aj zmluvnú pokutu vo výške 50% z odmeny uvedenej v čl. IV ods. 1 tejto Zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
  - ak dôjde k nemožnosti splnenia predmetu Zmluvy v čase, keď Host'ujúci súbor už bude v mieste plnenia je dotknutá Zmluvná strana oprávnená žiadať náhradu všetkých preukázateľných výdavkov spojených so zabezpečením splnenia predmetu Zmluvy, ako aj zmluvnú pokutu vo výške 60% z odmeny uvedenej v čl. IV ods. 1 tejto Zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
7. Účinky odstúpenia od tejto Zmluvy podľa predchádzajúcich ustanovení nastávajú dňom, ktorým sa oznámenie o odstúpení preukázateľne dostane do dispozičnej sféry druhej Zmluvnej strany.
8. Náhradu výdavkov podľa ust. tohto článku ods. 6 tohto článku Zmluvy je povinná Zmluvná strana povinná uhradiť oprávnenej Zmluvnej strane najneskôr do 15 dní odo dňa účinnosti odstúpenia od tejto Zmluvy prevodom na účet oprávnenej Zmluvnej strany.
9. Za písomnú korešpondenciu Zmluvných strán sa považuje aj e-mailová korešpondencia, okrem doručovania rovnopisov tejto Zmluvy a oznámení o skončení tejto Zmluvy. Povinnosť doručujúcej Zmluvnej strany doručiť písomnosť sa splní, len čo adresát písomnosť prevezme alebo len čo ju pošta vrátila doručujúcej Zmluvnej strane

ako nedoručiteľnú, alebo ak doručenie písomnosti bolo zmarené konaním alebo opomenutím adresáta. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak adresát prijatie písomnosti odmietne. Písomnosti týkajúce sa zmluvného vzťahu vyplývajúceho z tejto Zmluvy si Zmluvné strany môžu doručovať aj v priestoroch a objektoch Pozývajúceho, inak sa doručujú poštou.

## Článok VI

### Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv ([www.crz.gov.sk](http://www.crz.gov.sk)), ktorý vedie Úrad vlády SR.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadné spory budú rozhodované príslušnými riadnymi súdmi SR.
3. Pozývajúci sa zaväzuje, že pri spracovaní osobných údajov všetkých členov baletu a realizačného tímu bude rešpektovať všeobecne záväzné predpisy o ochrane osobných údajoch, najmä ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov.
4. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
5. V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto Zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení Zmluvy nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy.
6. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopisy pre každú Zmluvnú stranu.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Bratislava ..... 2019

Košice ..... 2019

za Pozývajúceho:

za Hostujúci súbor:

---

**Mgr. art. Marián TURNER**

generálny riaditeľ

Umeleckého súboru Lúčnica

---

**Mgr. art. Igor DOHOVIČ**

generálny riaditeľ

Štátne divadlo Košice

---

**PhDr. Edita BJELOŠEVIČOVÁ**

riaditeľka

Dom umenia Piešťany